



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 1866-3:2013

01-oktober-2013

Nadomešča:
SIST EN 1866:2006

Prevozni gasilniki - 3. del: Zahteve za proizvodnjo, konstrukcijo in tlačno odpornost gasilnikov s CO₂ v skladu z zahtevami standarda EN 1866-1

Mobile fire extinguishers - Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN 1866-1

iTeh STANDARD PREVIEW

Fahrbare Feuerlöscher - Teil 3: Anforderungen an die Herstellung, konstruktive Ausführung und Druckfestigkeit von Kohlendioxid-Feuerlöschern, die den Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

[SIST EN 1866-3:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f48f37d-8b83-4f6c-973a-4b8f661e1706/EN-1866-3:2013)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f48f37d-8b83-4f6c-973a-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f48f37d-8b83-4f6c-973a-4b8f661e1706/EN-1866-3:2013)

Extincteurs d'incendie mobiles - Partie 3: Exigences relatives au montage, à la construction et à la résistance à la pression des extincteurs au dioxyde de carbone conformes aux exigences de l'EN 1866-1

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1866-3:2013

ICS:

13.220.10 Gašenje požara Fire-fighting

SIST EN 1866-3:2013 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1866-3:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f48f37d-8b83-4f6c-973a-6abfdb61619/sist-en-1866-3-2013>

EUROPEAN STANDARD

EN 1866-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2013

ICS 13.220.10

Supersedes EN 1866:2005

English Version

Mobile fire extinguishers - Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN 1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles - Partie 3: Exigences relatives au montage, à la construction et à la résistance à la pression des extincteurs au dioxyde de carbone conformes aux exigences de l'EN 1866-1

Fahrbare Feuerlöscher - Teil 3: Anforderungen an die Herstellung, konstruktive Ausführung und Druckfestigkeit von Kohlendioxid-Feuerlöschern, die den Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

This European Standard was approved by CEN on 28 March 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Symbols and abbreviated terms	5
5 Materials	5
6 Design	6
6.1 General.....	6
6.2 Cylinder subassembly.....	6
6.3 Hose assembly and attached components.....	6
7 Assembling and marking	7
7.1 General requirements.....	7
7.2 Traceability	7
7.3 Inspection and testing.....	8
Annex A (informative) Classification of the different parts of an extinguisher subject to internal pressure.....	9
Annex B (normative) -Thread sizes for cylinder and valves of mobile CO ₂ extinguishers.....	10
Annex C (normative) Test for burst pressure of hose assembly with attached components	11
Annex D (informative) Filling ratios and pressures for CO ₂	12
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 97/23/EC	13
Bibliography	14

Foreword

This document (EN 1866-3:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, together with EN 1866-1 and EN 1866-2, supersedes EN 1866:2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This standard EN 1866 consists of the following parts under the general title, *Mobile fire extinguishers*:

- *Part 1: Characteristics, performance and test methods*
- *Part 2: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers, with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 1866-1*
- *Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN 1866-1*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 1866-3:2013 (E)**1 Scope**

This European Standard specifies the rules of design, assembling, testing and inspection during manufacturing of mobile CO₂ fire extinguishers, which comply with the requirements of EN 1866-1, as far as pressure resistance is concerned.

NOTE 1 Design is limited to design of the assembly.

NOTE 2 The classification of the different parts forming the assembly is given in Annex A.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1866-1, *Mobile fire extinguishers — Part 1: Characteristics, performance and test methods*

EN ISO 4126-2, *Safety devices for protection against excessive pressure — Part 2: Bursting disc safety devices (ISO 4126-2)*

EN ISO 10297, *Transportable gas cylinders — Cylinder valves — Specification and type testing (ISO 10297)*

EN ISO 11363-1, *Gas cylinders — 17E and 25E taper threads for connection of valves to gas cylinders — Part 1: Specifications (ISO 11363-1)*

EN ISO 15245-1, *Gas cylinders — Parallel threads for connection of valves to gas cylinders — Part 1: Specification (ISO 15245-1)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1 mobile fire extinguisher
portable fire extinguisher with a total mass > 20 kg, fitted with wheels to enable the user to manually move and operate the extinguisher

3.2 pressure at maximum operating temperature
pressure experimentally measured
 $P_{T_{max}}$
pressure measured in the extinguisher after stabilisation during at least 24 h at maximum operating temperature T_{max} (≥ 60 °C)

3.3 maximum allowable pressure
maximum declared pressure
 P_S
maximum pressure for which the equipment is designed, as specified by the manufacturer and which is in any case greater than or equal to $P_{T_{max}}$

3.4 cylinder valve
component subject to the internal pressure and used to close off and seal the cylinder

3.5**cylinder subassembly**

subassembly consisting of a cylinder and a cylinder valve with integrated bursting disc

3.6**fire extinguisher assembly**

an assembly of the cylinder subassembly or subassemblies, manifold, if required, hose and discharge valve

3.7**discharge valve**

valve fitted at the end of the discharge hose, intended to regulate or temporarily stop the discharge of extinguishing agent

3.8**bursting pressure**

P_r

maximum pressure measured during a bursting test

3.9

T_{max}

maximum operating temperature declared by the manufacturer

3.10

T_{min}

minimum operating temperature declared by the manufacturer

4 Symbols and abbreviated terms

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

For the purposes of this document, the following symbols and abbreviated terms apply:

PS	maximum allowable pressure in bars
PT	test pressure in bars
P_r	bursting pressure in bars
T_{max}	maximum operating temperature, in °C
P_{Tmax}	pressure at maximum operating temperature, in bars
T_{min}	minimum operating temperature, in °C

5 Materials

Non-metallic materials are not permitted by this standard for:

- bodies;
- bodies of cylinder valves;
- bodies of operating valves;
- hose couplings.

Materials of components that may be in contact with the contents shall be compatible with both the contents and the material of other components.

EN 1866-3:2013 (E)**6 Design****6.1 General****6.1.1 Introduction**

A wheeled CO₂ extinguisher is an assembly of the following pressure parts:

- extinguishing agent cylinder subassembly or subassemblies with cylinder and cylinder valve;
- hose assembly and attached components.

It is important that the cylinder subassembly should fulfil the requirements of the Transportable Pressure Equipment Directive and bear the PI-marking.

6.1.2 Filling ratio

There is a relationship between the filling ratio, the maximum allowable pressure and the maximum allowable temperature depending on the pressure-temperature curves of carbon dioxide. Commonly used filling ratios are 0,667, 0,675 and 0,750. For these filling ratios, the corresponding pressures at 60 °C ($P_{T_{max}}$) are shown in Annex D.

The maximum allowable pressure PS of the extinguisher assembly shall be equal to or higher than $P_{T_{max}}$ and shall not exceed the maximum allowable pressure PS of any component of the extinguisher assembly.

6.2 Cylinder subassembly

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

6.2.1 Cylinder

6.2.1.1 It is important that cylinders should fulfil the requirements of the Directive 2010/35/EU (TPED) and bear the PI-marking. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f48f37d-8b83-4f6c-973a-6abfd1b61619/sist-en-1866-3-2013>

6.2.1.2 Cylinders shall be suitable for the chosen filling ratio.

6.2.1.3 The thread of the cylinder shall be corresponding with the thread of the cylinder valve. This thread shall be in accordance with the thread code as indicated in Annex B and shall be marked on the cylinder.

6.2.2 Cylinder valve

6.2.2.1 It is important that cylinder valves should fulfil the requirements of the Directive 2010/35/EU (TPED) and bear the PI-marking.

6.2.2.2 Cylinder valves shall be submitted to the impact test in accordance with EN ISO 10297.

6.2.2.3 The thread of the cylinder valve shall be corresponding with the thread of the cylinder. This thread shall be in accordance with the thread code as indicated in Annex B and shall be marked on the valve.

6.2.2.4 The cylinder valve shall be fitted with an integrated bursting disc device to provide a controlled discharge of the contents of the extinguisher in case of overfilling and/or excessive ambient temperatures, e.g. in case of a fire. The bursting disc device shall comply with EN ISO 4126-2.

6.3 Hose assembly and attached components**6.3.1 Requirements**

The hose assembly and attached components shall function throughout the operating temperature range, and coupling systems shall be designed and fitted in such a way that they cannot damage the hose.

6.3.2 Prototype testing

When tested in accordance with Annex C, the bursting pressure P_r of the hose shall conform to:

- three times the maximum allowable pressure PS , the test being carried out at $(20 \pm 5) ^\circ\text{C}$, and;
- twice $P(T_{\text{max}})$, the test being carried out at $(T_{\text{max}} \pm 2) ^\circ\text{C}$ and at $(T_{\text{min}} \pm 2) ^\circ\text{C}$.

7 Assembling and marking

7.1 General requirements

The manufacturer shall ensure that they have available the manufacturing means and processes suitable for the assembly of the extinguisher in accordance with this standard.

The manufacturer shall ensure that the materials and components used in the fabrication of the body are free from any defect likely to impair the safe use of the extinguisher.

The compatibility between the thread of the cylinder and the thread of the cylinder valve shall be checked.

The manufacturer's declared torque between the cylinder valve and the cylinder and the valve and the bursting disc device shall be utilised.

Manufacturing processes shall be defined and controlled and shall not adversely affect the materials and components of the extinguisher.

7.2 Traceability

7.2.1 Pressure retaining parts

The identification and the control of the materials for all pressure retaining parts shall be such as to ensure that the materials used in manufacture meet the specification of the design.

Adequate procedures internal to the manufacturer, such as batch control, shall be applied.

7.2.2 Cylinder valves and hose assemblies

The cylinder valves and hose assemblies, which are or may be subjected to pressure during normal use, shall be indelibly marked to permit subsequent identification and traceability.

The thread code shall be marked on the cylinder valve according to Annex B.

7.2.3 Marking

7.2.3.1 Cylinder valve

The cylinder valve shall be marked with:

- the thread code according to Annex B;
- PI mark including applicable associated markings.

7.2.3.2 Cylinder

The cylinder shall be marked with:

- the thread code according to Annex B;